

# قراءة للمصطلح الفلسفي

تقديم

أ.د. حبيب الشاروني

أستاذ الفلسفة

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

ترجمة وإعداد

د. صفاء عبد السلام جعفر

مدرس الفلسفة

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

دار الثقافة العلمية

الإسكندرية

١٩٩٨ / ١٩٩٩



# قراءة للمصطلح الفلسفى

تقديم

أ.د حبيب الشارونى

استاذ الفلسفة

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

ترجمة وإعداد

د. صفاء عبد السلام جعفر

مدرس الفلسفة

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

دار الثقافة العلمية

الإسكندرية

١٩٩٩ / ١٩٩٨

د. صفاء عبد السلام بجعفر  
درة للمصطلح الفلسفي  
در الثقافة العلمية  
خلف ٦٨٧ طريق الحرية جناقليس الأسكندرية  
٩٨/١٣٨٧٣  
977- 19- 7112- 5  
جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة  
الطبعة الأولى أكتوبر ١٩٩٨

# الفهرس

الصفحة	الموضوع
٥	- تقديم
٧	- مقدمة
٩	(أولاً) مصطلحات فى الأنطولوجيا (مبحث الوجود) .....
١١	..... Ontology الأنطولوجيا -
١٣	..... Monism الرحدة -
١٦	..... Pluralism الكثرة -
١٨	..... Dualism الثنائية -
٢٠	..... Materialism المادية -
٢٣	..... Spiritualism الروحية -
٢٥	(ثانياً) مصطلحات فى الإستمولوجيا (مبحث المعرفة) .....
٢٧	..... Idealism المثالية -
٣٠	..... Realism الواقعية -
٣٦	..... Rationalism العقلية -
٣٨	..... Empiricism التجريبية -
٤١	(ثالثاً) مصطلحات فى الفلسفة الديكارتية .....
٤٣	..... Cogito الكوجيتو -
٤٦	..... Innate Ideas أفكار فطرية -
٤٩	..... Doubt الشك -

الصفحة	الموضوع
٥٣	(رابعاً) مصطلحات في فلسفة لايتر .....
٥٥	..... Monad                      - المرناد
٥٦	..... Monadology              - المونادولوجيا
٥٨	..... Substance                - الجوهر
	(خامساً) مصطلحات في فلسفة الذرية المنطقية عند برتراند
٦٣	..... رسل
٦٥	..... Atomism                    - الذرية
٧٠	..... Logical Atomism          - الذرية المنطقية
٧٢	..... Fact                        - الواقعة
	- اسم العلم من الناحية المنطقية
٧٤	Logically Proper Name
٧٦	..... Behaviorism              - السلوكية
٧٩	..... (سادساً) مصطلحات في الوجودية
٨١	..... Existentialism            - الوجودية
٨٣	..... Phenomenology          - الفينومينولوجيا
٨٦	..... Dasein                      - الآنية (دازين)
٨٩	..... Care                        - الهم
٩٣	..... (سابعاً) مصطلحات في مجالات متنوعة
٩٥	..... Ideology                    - الأيديولوجيا
٩٨	..... Political Thought        - الفكر السياسي
١٠١	- قائمة المصادر والمراجع

## تقديم

المصطلح الفلسفى هو معنى من المعانى الفلسفة ذاتها . ونقول بمعنى لأنه إذا كانت السمة الرئيسية للفلسفة عبر تاريخها الطويل هى الاختلاف بين الفلاسفة وتعدد وجهات النظر، فإن العناية بتحديد المصطلح الفلسفى وتعيين دلالاته فى كل سياق قد تزيل بعض الاختلافات، وقد تكشف عن نوع من التلاقى بين وجهات نظر الفلاسفة . يقول ديكارت فى كتابه "القواعد لتوجيه العقل" : لو تم اتفاق دائم بين الفلاسفة على معانى الكلمات فإن كل اختلافاتهم تقريباً سوف تنتهى . وإذا كان المصطلح الفلسفى فى لغته الأصلية يحمل فى معظم الأحيان غير معنى، وأن الذى يحدد أى هذه المعانى هو المقصود إنما هو السياق الذى يرد فيه المصطلح ، الأمر الذى يشكل أول صعوبة لمن يتناول المصطلح الفلسفى، فإن الصعوبة الثانية تأتى من ترجمة هذا المصطلح إلى اللغة العربية . فاللفظ أيضاً فى العربية يحمل غير معنى، ولا يتحدد تماماً إلا داخل سياق يكشف عن دلالاته . هكذا تتضاعف المشكلة أمام من يتصدى لدراسة المصطلح الفلسفى .

وقد تصدت بمجادة الدكتوراة صفاء جعفر لقراءة المصطلح الفلسفى . والدكتوراة صفاء وجه مشرق فى قسم الفلسفة بجامعة الإسكندرية تنعقد عليها آمال النهوض بالدراسات الفلسفية فى هذا القسم . فهل من قبيل الصدفة أن يكون "المعجم الفلسفى" هو آخر ما ظهر ليوסף كرم أستاذ الأساتذة فى قسم الفلسفة بجامعة الإسكندرية حين كان يزخر هذا القسم منذ نشأته فى العقد الرابع من هذا القرن بأعظم باقة من الرواد فى تخصص

الفلسفة ؟ نأمل أن تمضى الدكتوراة صفاء فى قراءة المصطلح الفلسفى عاما  
بعد عام حتى يتحول إلى انسيكلويديا فلسفية جامعة.

أ.د . حبيب الشارونى



## مقدمة

... هذه التجربة " محاولة متواضعة " على الطريق الشاق الطويل ؛ إنها " تجربة أولى " أو " مشروع لم يكتمل بعد " نحو قراءة المصطلح الفلسفى ..

وهذه التجربة لم تكن إلا حصيلة السعى فى طريق عطلت خطواته الأولى مع قراءة شاقة عسيرة لمصطلح هايدجر الفلسفى فى رسالتى للدكتوراه، ثم بدأت خطوته الثانية عندما كُلفت بتدريس مادة "النصوص الفلسفية بلغة أجنبية"، فتبين لى منذ الوهلة الأولى مدى أهمية هذا المقرر الدراسى، ومدى الخطأ الذى يمكن أن أقع فيه لو لم أحرص منذ البداية على الإهتمام بمعنى المصطلح الفلسفى ابتداءً من تعريفه باللغة الإنجليزية، وهى اللغة المتداولة بين الطلاب، وانتهاءً بترجمة التعريف والتعليق عليه باللغة العربية .

أكاد أن أعترف أن التجربة قد أثمرت على مدى الأعوام الخمسة السابقة، فزدت يقيناً بأهمية ذلك المشروع واجبةً من الله تعالى أن يكتمل فى صورة تليق بخطورة المصطلح الفلسفى ..

والله ولى التوفيق

د. صفاء عبد السلام على جعفر

الإسكندرية فى يوليو ١٩٩٨م



(أولاً )

مصطلحات فى الأنطولوجيا

(مبحث الوجود)



## Ontology

The theory of being qua being. For Aristotle, the First Philosophy, the science of the essence of things. Introduced as a term into philosophy by Wolff. The Science of fundamental principles; the doctrine of the categories. Ultimate philosophy, rational cosmology syn; with metaphysics.

### ترجمة المصطلح : الأنطولوجيا

هو نظرية الوجود بما هو وجود ، وهي عند "أرسطو" الفلسفة الأولى أو علم ماهيات الأشياء . وأول من أدخل هذا المصطلح إلى الفلسفة هو فولف . والأنطولوجيا هي علم المبادئ الأساسية، أو نظرية المقولات، هي الفلسفة النهائية (المطلقة) ، وعلم الكون العقلي، وترادف الميتافيزيقا .

### التعليق على مصطلح الأنطولوجيا :

Ontology	(E)
Ontologie	(F,G)
Ontologia	(L)

هي علم الوجود وموضوعه الوجود المحض أو الوجود المشخص وماهيته، أو الموجود من حيث هو موجود، أو الموجود في ذاته مستقلاً عن أحواله وظواهره.

ترجع الكلمة إلى كريستيان فولف Wollf (ت ١٧٥٤م) وهو ألماني عقلاني، ويُعد أول فيلسوف منهجي يُعزى إليه فضل تعميم المصطلحات

الفلسفية في ألمانيا ، وإدخال ألفاظ جديدة في اللغة الألمانية مثل Begriff. بمعنى "مفهوم" .

فالأنطولوجيا فرع من البحث الميتافيزيقي يهتم بدراسة الوجود ذاته (بمعنى عن طبيعة الموجودات ) وتميز بين الوجود الحقيقي " و "المظهر" وتبحث في الطرق المختلفة التي تنتمي من خلالها الموجودات للمقولات المنطقية المختلفة (الأعداد، الكليات، المجردات..)، كما تبحث في الافتراضات المختلفة حول الوجود المجرد أو أى نظرية عن نسق الأفكار .

والأنطولوجيا "عموماً تبحث في الافتراضات التي تميز بين "الوجود" و "العدم" أو اللاوجود ، وهو ما نجده عند بارمنيلس وأفلاطون مثلاً، ولينتز، وكانط في الحقبة الفلسفية الحديثة.

#### – مصطلح "المذهب الانطولوجي"

Ontologism	(E)
Ontologisme	(F)
Ontologismus	(G)
Ontologismo	(L)

#### – معناها : "المذهب الانطولوجي"

وهي تعبير عن الاتجاه إلى دراسة سمات وطبيعة الوجود في ذاته أو الموجودات في ذاتها .

## Monism

It is the view that there is but one fundamental reality. It first appeared in Parmenides of Elea; a modern exponent of monism is Spinoza. It is the view that reality is one, there is no separation between god and the world, or between mind and matter, soul and body. Such unique reality may be material or spiritual in origin .

### ترجمة المصطلح : الواحدية

هي الرأي القائل بأنه لا يوجد سوى حقيقة أساسية واحدة. ظهرت الواحدية لأول مرة عند بارمنيدس الإيلي ، وأحد ممثلي الواحدية من المحدثين هو سبينوزا .

تري الواحدية أن الحقيقة واحدة، وأنه لا انفصال بين الاله والعالم أو بين العقل والمادة ، النفس والجسم، مثل هذه الحقيقة الوحيدة (المفردة) قد تكون مادية أو روحية من حيث المنشأ أو الأصل .

### التعليق على المصطلح :

- Monism (E)
- Monisme (F)
- Monismus (G)

أولاً : الواحدية : نظرية فلسفية تنهب إلى أن هناك جوهرًا واحدًا فقط، أو هي المذهب الذي يرد الكثرة في الكون إلى الواحد أو المبدأ الواحد الذي هو المادة أو الروح (فولف)، أو الطاقة (أوستفالد)، أو الروح المطلق (هيجل)

- الواحدية هي اتفاق الأشياء في العالم في الباطن رغم اختلافها في الظاهر (براحلى) .

- أو الواحدية في العالم التي تجمع بين الله والعالم، والروح والمادة (هكل Häckel ت : ١٩١٩)<sup>(١)</sup>

- من معانيها القول بإمكان التوفيق بين المعرفة العلمية والإيمان الديني (لالاند) ثانياً : في سياق الحديث عن علاقة النفس - الجسد هي نظرية واحدة عن علاقة النفس - الجسد ولاتنظر إلى هذه العلاقة من وجهة نظر ثنائية.

ثالثاً : نظرية الواحدية المحايدة Neutral Monism

- Neutral Monism (E)

- Monisme Neutralliste (F)

- Neutraler Monismus (G)

وتوجد في فلسفة وليم جيمس ، وفي الذرية المنطقية عند رسل . وفقاً لهذه النظرية :

- العقول والأجسام لا تختلف من حيث طبيعتها الداخلية ، والاختلاف بينهما يقع في الطريقة التي تُرتب وفقاً للمادة (المحايدة) المألوفة .

- هذه المادة لاتعتبر كياناً واحداً (كالواحدية بالمعنى السابق ذكره)، وإنما تتكون من كيانات عديدة .

- الواحدية المحايدة عند جيمس :

تقول بالهيوولي ، وهو ليس العقل ، وليس المادة، ولكنه شيء محايد خاص بالخبرة، العارف والمعروف جزئان من أجزائه ، فهو أسبق وأعم من المادة والعقل معاً.

---

(١) أستاذ علم الحيوان بجامعة ييتا، يقول بقانون النشوء والاحياء .



– الواحدة المحايدة عند رسل :

إقتفى رسل خطى جيمس، وقال مثله بالواحدة المحايدة، وذهب إلى أن العقل والمادة بمثابة تركيبات منطقية مستمدة من معطيات لاهى بالعقلية ولاهى بالمادية، ولكنها محايدة ، وهى مادة التجربة تتجمع فى تركيب معين، وتترابط تبعاً لقوانين علم النفس ، وتساعد على تكوين العقول، ولكنها عندما تترابط تبعاً لقوانين الفيزياء تكون الأشياء .

## Pluralism

This is opposed to monism because it holds that reality consists of plurality of separate distinct things, Examples are the philosophies of Ionians, Leibniz and most British empiricistic philosophers.

### ترجمة المصطلح : مذهب الكثرة

هو المذهب المقابل للواحدية ، لأنه يعتبر أن الحقيقة تتكون من كثرة من الأشياء المتميزة والمنفصلة .

أمثلة على ذلك : فلسفات الأيونيين ، وليبنيز ، ومعظم الفلاسفة التحرييين الانجليز.

### التعليق على المصطلح :

- Pluralism (E)
- Pluralisme (F)
- Pluralismus (G)

### - مذهب الكثرة أو التعددية :

- هو القول بتعدد العناصر التي يتكون منها العالم أو تعدد المبادئ التي هي أصوله وعلله الفاعلة .

- أو هو القول بأن لدينا عن العالم خبرات شخصية متعددة يمنع تمايزها إثبات وحدته ، والكثرة يقابلها الواحدية .

- هي القول بأن العالم يشتمل على أنواع عديدة من الموجودات ، وهذه الموجودات من حيث تفرداها لا يمكن أن تُرد إلى موجود واحد (الواحدية) أو إلى موجودين (الثنائية).

يُميز في مذهب الكثرة بين مذهب الكثرة الجوهرية Substantial Pluralism ومذهب الكثرة الكيفية Attributive Pluralism .

المذهب الأول هو القائل بوجود عديد من الجواهر، والمذهب الثاني هو القائل بوجود العديد من الصفات .

- لبيتز : من أتباع مذهب الكثرة الجوهرية؛ ولكن لما كانت مرنادات لبيتز جميعاً ذات نوع واحد (النفوس) ، فهو من وجهة النظر الكيفية "واحدى".  
ومذهب الذرية المنطقية كما طوره رسل ربما يكون أكثر مذاهب الكثرة شيوعاً في تاريخ الفلسفة .

## مصطلح الكثرة

- Plurality	(E)
- Pluralité	(F)
- Pluralitas	(L)
- Pluralität	(G)

تقابل الوحدة والكثير يقابل الواحد ولأيفهم أحدهما دون نسبه إلى

الآخر.

يوصف الحكم الذي ينطبق على عدد من الموضوعات بأنه حكم أكثرى

. Plural Judgment

ويقال للقضية التي سورها لفظ مثل كثير وأكثر مثل : أكثر المصريين

عرب إنها "قضية أكثرية" . Pluralitive Proposition .

## Dualism

The theory which admits two independent and irreducible substances, e.g. the platonic dualism of the sensible and intelligible worlds , the Cartesian dualism of thinking and extended substances, the Leibnizian dualism of the actual and possible worlds , the Kantian dualism of the noumenal and the phenomenal worlds and so on.

### ترجمة المصطلح : الثنائية

هى النظرية القائلة بوجود جوهرين مستقلين ، لا يمكن رد أحدهما إلى الآخر. على سبيل المثال الثنائية الأفلاطونية عن العالم المحسوس والعالم المعقول، والثنائية الديكارتية عن الجوهر الممتد والجوهر المفكر، والثنائية عند لينتز عن العالم الواقعى (الفعلى) والعالم الممكن، والثنائية الكانطية عن عالم الحقائق (الأشياء فى ذاتها) ، وعالم الظواهر .. وهكذا ..

### التعليق على مصطلح الثنائية :

- Dualism (E)
- Dualisme (F)
- Dualismus (G)
- duo (Lat.)

- هى القول بإزدواجية المبادئ المفسرة للكون كثنائية الأضداد .

أو هى كون الطبيعة ذات مبدئين : كالنور والظلمة .

### (١) الثنائية فى الميتافيزيقا :

- ظهر مصطلح الثنائية أول ما ظهر عند توماس هايد T.Hyde عام ١٧٠٠م

بمعنى الثنائية الدينية الخاصة بالخير والشر .

- إستخدامها بالمثل بايل Bayle (١٦٤٧-١٧٠٦م) فى قاموسه الشهير .
- كما استخدمها لينتز Leibniz (١٦٤٦-١٧١٦م) فى التيوديسية Theodicea "رسالة عن العدل الإلهى"
- وبعد فولف Wolff مستولاً عن استخدامها بالمعنى (السيكو - فيزيائى) (١٦٧٩-١٧٥٤)

## (٢) الثنائية فى الإستمولوجيا :

الثنائية فى الإستمولوجيا D. Epistemological النظرية القائلة بأنه فى الإدراك والذاكرة ، وسائر العمليات المعرفية ثنائية ، وهذه الثنائية المعرفية تقوم على :

- ١- المضمون أو المعطى الحاضر مباشرة أمام العقل العارف (مثل المعطى الحسى، صور الذاكرة ...)
- ٢- الموضوع الواقعى المدرك (مثل الشئ المدرك أو الشئ الذى تذكره..)

## (٣) الواحدية الإستمولوجية Epistemological Monism

على العكس من ذلك تعرف المعطى المباشر والموضوع المدرك إما عن طريق إدماج المضمون فى الموضوع (الواقعية الإستمولوجية Epistemological Realism) أو عن طريق إدماج الموضوع فى المضمون (الثنائية الإستمولوجية Epistemological Idealism)

## Materialism

A doctrine in Ontology, holding that only matter exists, or that the material world is the only world existent. The universe consists wholly of matter.

Materialism holds also that the universe, is not governed by intelligence, purpose, or final causes, but only caused by material and mechanical processes.

It explains mental processes or events in terms of material causes.

### ترجمة المصطلح : المادية

المادية منهج في الأنطولوجيا ، مؤداه أن المادة وحدها هي التي توجد، أو أن العالم المادي هو العالم الوحيد الموجود . وأن الكون (العالم) بأسره يتكون من المادة .

تنهب المادية أيضاً إلى أن العالم (الكون) لا يحكمه العقل، أو الغاية ، أو الأسباب النهائية، وإنما هو فقط نتيجة للعمليات المادية والميكانيكية . وتفسر المادية العمليات العقلية أو الحادثات عن طريق العلل المادية.

### التعليق على المصطلح :

- Materialism (E)
- Materialisme (F)
- Materialismus (G)

### ١ - المادية .. :

مصطلح يصف منهجاً مؤداه :

كل ما يوجد إما أن يكون مادة أو يعتمد كليةً على المادة لكي يوجد .

- ينكر الماديون وجود أشياء مثل الجوهر الديكارتي المفكر غير الممتد أو العقل ووجود الروح، والملائكة أو الألوهية بالمعنى الكلاسيكي، والسبب في هذا الإنكار أن "المادى" في تفسيره لظواهر الطبيعة والوعي يفترض أن يقوم بذلك بدون مصادر للموجودات اللامادية مستنداً تماماً على الأشياء المادية، والعلاقات المتبادلة بينها.

### صور المادية في تاريخ الفكر الفلسفى :

١- ظهرت المادية في تاريخ الفلسفة منذ ديمقريطس وأبيقور اللذين حاولا وصف العمليات الطبيعية، والخبرة الإنسانية من خلال حركة الذرات المادية في الخلاء.

٢- على الرغم من المعارضه الدينية الحتمية للمادية، فقد كان هناك محاولات متعددة لعبث المادية بدأت في القرن السابع عشر وكانت مرتبطة بالفيزياء وتطورها عند جاليليو ثم عند نيوتن.

٣- قدم هوبز شرحاً وافياً للمذهب المادى، وفيما بعد قدم لامترى La Mettrie (١٧٠٥ - ١٧٥١م)، وهولباخ (١٧٢٣ - ١٧٨٩) تفسيراً علمياً خالصاً في رؤية العالم.

٤- في العصر الحديث حاول مفكرو الماركسية أن يقدموا الحل لمشاكلهم الفكرية عن طريق ما يُسمى عندهم "بالمادية الجدلية" وموادها : المادة تحتوى بحكم طبيعتها الخاصة على نقيضها مما يمثل القوة الدافعة للتغير.

### الافتراضات التى تقوم عليها المادية : (٤ افتراضات)

- الافتراض الأول : المادة وحدها هى الموجودة وجوداً حقيقياً وواقعياً، وأنها المكون الأساسى والأصلى للكون.

- ومنها "المذهب الذرى" الذى يرى أن الموجودات الحسية وحدها هى التى توجد وجوداً حقيقياً.
- وأنه لا يوجد شئ فوق طبيعى (المذهب الطبيعى) naturalism كما لا يوجد شئ عقلى.
- الافتراض الثانى : أن كل شئ يمكن تفسيره من خلال المادة، والحركة أو المادة والطاقة أو مجرد المادة.
- وأن كل الاختلافات الكيفية تُرد إلى اختلافات كمية.
- وأن الموضوعات الوحيدة التى يبحثها العلم هى العلوم الفيزيائية أو المادية.
- الافتراض الثالث : (يلور حول معنى القيم)
- أن الثروة ، والملذات الحسية إما أن تكون القيم الوحيدة أو أعظم قيم يمكن أن يبحث عنها الإنسان أو أن يسعى إلى تحقيقها.
- الافتراض الرابع : (يلور حول تفسير التاريخ الإنسانى)
- أن الأفعال الإنسانية ، والتغير الحضارى يتحدد فقط أو غالباً عن طريق العوامل الاقتصادية (الحتمية الاقتصادية).



## Spiritualism

Another doctrine in ontology, opposed to materialism . It maintains that the ultimate reality in the universe is spirit or reason , This spirit or reason is akin to human mind, but pervading the entire universe. Everything is explained by spiritual not material causes. Spiritualism is akin to Idealism which says that nothing exists except infinite and finite spirits . It is also used in religious terminology to emphasize the direct influence of God upon the world.

### ترجمة المصطلح : الروحانية (المذهب الروحي)

الروحانية مذهب آخر فى الأنطولوجيا (علم الوجود) يعارض المادية "ويشير إلى أن الحقيقة الأخيرة (النهائية) فى الكون هى الروح أو العقل . هذه الروح أو هذا العقل يماثل العقل الإنسانى ، ولكنه يعم (يتشرب) فى الكون كله، ويُفسر كل شئ عن طريق العلة الروحية لا العلة المادية .

تشبه الروحانية (المذهب الروحي) المثالية القائلة بأنه لا وجود إلا للأرواح المتناهية واللامتناهية، كما تُستخدم أيضاً فى الإصطلاح الدينى للتأكيد على التأثير المباشر لله على العالم .

### التعليق على المصطلح :

Spiritualism	(E)
Spiritualisme	(F)
Spiritualismus	(G)
Spiritus (Lat) = Geist	(G)

## الروحانية (المذهب الروحي)

- هي مذهب من يعتبر أن النفس غير هيولية، وأن الروح جوهر الوجود- ومن صفاتها الذاتية الفكر والحرية.

وأن التصورات والظواهر العقلية فضلاً عن الأفعال الإرادية لا تفسر بالظواهر العضوية ، وأن الفرد والمجتمع ينحوان نحو غايتين :  
إحداهما تتعلق بالروح ، والأخرى بالمادة .

- الروحانية (المذهب الروحي) تقابل المادية (المذهب المادي) كتقابل الروحاني والمادي.

- الروحانية - كما سبق - تُستخدم أحياناً للتعبير عن النظرية المثالية: وفقاً لذلك يكون عالم الحواس عبارة عن عالم من الأفكار.

- الروحانية في الاصطلاح الديني تشير إلى أن الله روح، وأن العبادة "توافق" بين الروح الإلهية ، وروح الإنسان.

### مصطلح الروحية :

Spiritism (E)

Spiritisme (F)

Spiritismus (G)

مذهب من يعتقد أن الروح تبقى بعد الموت على صورة جسم لطيف لأثرى بالعين، ويمكن للأحياء أن يتصلوا به عبر وسيط في ظروف خاصة.

(ثانياً)

مصطلحات في الإستمولوجيا  
(مبحث المعرفة)



## **Idealism**

It is any doctrine which emphasizes the being of mind, soul, spirit and life over matter body and motion. Thus it is opposed to materialism and akin to spiritualism. Plato is considered the grandfather of idealism by his theory of ideas; Ideas for him make an objective real world independent of the sensible world and its origin. Idealism takes many forms, of which two are more important. subjective and objective idealism. The former means that nature is merely the projection of the finite mind and has no external real existence. Objective idealism regards finite minds as parts or appearances of the absolute mind. Objective idealism may be theistic or atheistic; in the former, the universal mind is pure thought and unconscious impersonal principle.

### **ترجمة المصطلح : المثالية**

المثالية هي أى مذهب يؤكد على أهمية العقل ، والنفس، والروح والحياة بالنسبة إلى المادة، والجسم والحركة. وعلى ذلك، فالمثالية تعارض المذهب المادى، وتمثل المذهب الروحى.

وَيُعد أفلاطون الجد الأول للمثالية من خلال نظريته عن المثل؛ فالمثل عنده تعبر عن عالم واقعي موضوعي مستقل عن العالم المحسوس ومصدره. وتتخذ المثالية صوراً متعددة، ومن أهمها صورتان: المثالية الذاتية، والمثالية الموضوعية.

الأولى (الذاتية) تعنى أن الطبيعة مجرد إسقاط للعقل المتناهي، وأنها لا توجد وجوداً خارجياً واقعياً.

أما المثالية الموضوعية فتعتبر العقول المتناهية أجزاءً أو مظاهر للعقل المطلق. المثالية الموضوعية قد تكون إيمانية أو إلهادية؛ في الحالة الأولى يُعرف العقل الكوني بالله، وفي الحالة الثانية يكون هذا العقل فكراً خالصاً ومبدأً لاشعورياً، وغير شخصي.

### التعليق على مصطلح المثالية :

- Idealism (E)
- Idéalisme (F)
- Idealismus (G)

— المثالية من المثال .ومعناها في الاغريقية الصورة أو الفكرة.

— والمثال عند أفلاطون معناه الأصل الذى خلقت الكائنات على صورته.

— ظهرت المثالية في القرن الثامن عشر كمقابل للمادية ، وأنواعها كما يلي:

١ - مثالية إشكالية . ٢ - مثالية ترانسندنتالية .

٣ - مثالية ذاتية ٤ - مثالية موضوعية . ٥ - مثالية مطلقة .

## ١- مثالية إشكالية : Problematic Idealism

هى وجهة نظر ديكارت التى تشكك فى كافة أشكال الوجود سوى وجود الذات .

## ٢- مثالية ترانسندنتالية (نقدية) Transcendental Idealism

أ - ترى أن المعرفة حسية عقلية . أى : الحصلة المشتركة للإدراك الحسى والتفكير .

ب- موضوعات الميتافيزيقا (ما لا نستطيع إدراكه حسياً) لا يمكن معرفتها وإنما يمكن التفكير فيها فقط (كانط) .

## ٣- مثالية ذاتية : Subjective Idealism

هى المذهب الذى يرد الوجود إلى أفكارنا عنه،

فالوجود = الإدراك عند (باركلى)

## ٤- مثالية موضوعية :

هى المذهب القائل بأن :

أ - العارف + المعروف مظهران للمطلق أو المثال (شيلنج).

ب- العالم يتكون من كائنات لها صورها الكلية فى العقل (هوايتهد).

## ٥- مثالية مطلقة : Absolute Idealism

ترى أن الفكر لا يدرك الطبيعة، وإنما تصوراتها عنها .

- يرى "فشته" أن المقولات ندرك بها فاعلية الأنا اللامتاهى - المطلق .

- ويرى "هيجل" أن المطلق هو المبدأ الأول فى الفلسفة.

## Realism

It has two different senses independently of each other  
 (a) a sense connected with metaphysics and epistemology, maintaining that the external material world is real and has its real existence independently of our perception of it. It does exist whether we perceive it or not. (b) Another sense connected with the problem of universals (or abstract general ideas or meanings). Realism in the latter sense holds that universals exist and have reality independently of us, and of particular objects. This is the theory of plato and medievel philosophers up to the time of Aquinas. Aristotle developed Plato's realism such that forms have a being only in particular things.

### ترجمة المصطلح : الواقعية :

للواقعية معنيان مختلفان مستقل كل منهما عن الآخر :

أ - معنى مرتبط بالميتافيزيقا والإبستمولوجيا، ويشير إلى أن العالم الخارجى المادى حقيقى، وله وجوده الحقيقى المستقل عن إدراكنا له. وهذا العالم الخارجى يوجد بالفعل سواء أدركناه أم لم ندركه.

ب - معنى آخر مرتبط بمشكلة الكليات (أو الأفكار والمعنى العامة المجردة) الواقعية بالمعنى الأخير تنهب إلى أن الكليات موجودة ولها واقع مستقل



عنا، وعن الأشياء الجزئية. تلك هي نظرية أفلاطون، وفلاسفة العصور الوسطى وحتى عصر الإكوييني، طور أرسطو واقعية أفلاطون فجعل للمثل وجوداً فقط بوصفها أشياء جزئية.

### التعليق على المصطلح :

Realism	(E)
Réalisme	(F)
Realismus	(G)

### (١) الواقعية في فلسفة العصور الوسطى :

المذهب الواقعي هو المقابل للمذهب الإسمي Nominalism القائل بأنه لا وجود إلا للأسماء في العقل أو خارجه. وأن الأفكار هي الأسماء، والاستدلال هو الاستخدام الصحيح للأسماء في مواضعها، وليس الانتقال من معانٍ إلى أخرى.

وإذا كانت الواقعية تقابل المذهب الإسمي في فلسفة العصور الوسطى فذلك لأنها تجعل للكليات وجوداً واقعياً موضوعياً .

### ٢- الواقعية في الفلسفة الحديثة :

أصبح المذهب الواقعي هو المقابل للمثالية Idealism فيجعل للموضوعات المادية وجوداً خارجياً سواءً خيرنا هذا الوجود أم لم نخبره.

س : ما موقف المثالية بهذا الصدد ؟

ترى المثالية - على العكس من ذلك - أن الوقائع الخارجية لا توجد مستقلة عن معرفتنا لها.

### ٣- أنواع الواقعية :

١- الواقعية المباشرة **Direct Realism** : الإدراك "وعى مباشر" بالأشياء

أنواعها : واقعية ساذجة، واقعية جديدة، واقعية المنظور.

٢- الواقعية غير المباشرة **Indirect Realism** : الإدراك إدراك للصور التي

تتكون فى العقل، وتمثل موضوعات العالم الخارجى.

أنواعها : واقعية تمثيلية ، واقعية نقدية.

أولاً : الواقعية المباشرة :

أ - الواقعية الساذجة: **Naive Realism**

هى وجهة نظر الإنسان البسيط الذى يعتقد بأن ما يحسه من خصائص

الأشياء يعبر عن طبيعتها .

ب- الواقعية الجديدة **New Realism**

مدرسة فكرية بدأت مع مطلع القرن العشرين كرد فعل ضد الميتافيزيقا

المثالية ؛ فعلى حين يرد المثاليون كل شئ إلى العقل، فإن هذه المدرسة ترد العقل

إلى كل شئ.

س : ما معنى ذلك ؟

- أن الطبيعة هى الأساس والعقل جزء منها.

- أن الشئ فى حقيقته هو مجموع ما يبدو به للناس.

- أن العقل فى عملية الإدراك يتلقى خاصية واحدة من خصائص الشئ، ولذلك

سُميت الواقعية الجديدة بالنظرية الانتقائية. **Selective Theory**.

س : ماهي دعواها الأساسية ؟

(أن ما يدركه العقل يوجد مستقلاً عن فعل الإدراك)، وصاحب هذه الدعوى فرائس برنتانو، وإليكسوس ماينونج ، كما قال بهذا المبدأ بعض الفلاسفة في إنجلترا قبل عام ١٩٠٠ م مثل جون كوك و ويلسون، وتوماس كيس.

مدارس الواقعية الجديدة :

مدرستان:

١- المدرسة الإنجليزية : ومن ممثليها جورج إدوارد مور، ورسل، وصمويل الكسنندر ، ونن Nunn .

٢- المدرسة الأمريكية : ومن ممثليها وودبريدج، وماكجيلفري، وستة من الفلاسفة إشتراكوا في وضع برنامج "الواقعية الجديدة" الذي نشر عام ١٩١٢ م وهم:

١- مونتاج W.P. Montague

٢- مارفن W.T. Marvin

٣- هولت E.B. Holt

٤- سبولدنغ E.G. Spaulding

٥- بيتكين W.B Pitkin

٦- بيرى R. B. Perry

إتخذت الحركة شكلاً محدداً عندما انضم لمونتاج و بيرى أربعة آخرون وأذاعوا برنامج الواقعية الجديدة.

## وجه الاتفاق والاختلاف بين أتباع هاتين المدرستين :

- وجه الاتفاق بينهما يتمثل فيما يلي:

- إستقلال الوعى وموضوعه.

- نظرية المعرفة عند كليهما واحدية " Monistic ؛ فالموضوع والمحمول هما نفس الشئ طالما لا توجد ثنائية بصفة أساسية.

- وجه الاختلاف بينهما يدور حول طبيعة الوعى وموضوعه، والعلاقة بينهما.

## ج- واقعية المنظور : Perspective Realism

رأى أصحاب واقعية المنظور أن الواقعية الجديدة قد أخطأت عندما جعلت للشئ الواحد صفتين متناقضتين (المنضدة - مثلاً- لا يمكن أن تكون مستديرة وبيضاوية معاً) ؛ فما يبدو لنا من المظهرين المتناقضين للشئ الواحد ليس هو حقيقة الشئ، وإنما الحقيقة كما تبدو لنا.

(ثانيا) الواقعية غير المباشرة :

## (أ) الواقعية التمثيلية Representative Realism

تذهب إلى أن الإدراك الصحيح هو الوعى المباشر بالأفكار الحسية التى "تمثل" بدورها الموضوعات الخارجية .

مثال : فالمنضدة تصدر عنها إشعاعات تصافح العين، وتحدث بالشيكية تغيرات كيميائية ، وترسل نبضات إلى العصب البصرى فيستقبلها المخ، وبذلك يدرك العقل الأفكار الحسية Sensa التى تمثل شكل ولون وكل الخصائص المرئية للمنضدة.

## (ب) الواقعية النقدية Critical Realism

أقامت فعل المعرفة على ثلاثة عناصر : الذات والموضوع والمعطى Datum ، وهو الشئ الجديد فى نظريتهم . والمعطى هو مضمون الوعى ، ولكنه ليس صورة أو نسخة من الواقع الفيزيائى ؛ أى أن الأفكار الحسية معطيات حسية Sense Data ، أو محتويات عقلية أولية تتركب منها الموضوعات الخارجية فى الإدراك لحظة إدراكها .

أما عن ممثليها فمنهم سترونج ساتايانا ، ولافجوى Lovejey .

## Rationalism

A situation in Epistemology or the theory of Knowledge, It holds that the criterion of truths is not sensory but intellectual and deductive. Usually associated with an attempt to introduce mathematical methods into philosophy, as in Descartes . The history of Rationalism begins with the Eleatics, Pythagoreans and Plato who gave authority and certainty to reason.

### ترجمة المصطلح : العقلانية

" أحد مواقف الإبيستمولوجيا أو نظرية المعرفة ترى فيه أن معيار الحقائق ليس حسياً وإنما عقلى واستنباطى . ويرتبط ذلك المعيار عادةً بمحاولة تطبيق / إدخال المناهج الرياضية على الفلسفة كما نجد ذلك عند ديكارت . ويبدأ تاريخ العقلانية بالإيليين، والفيشاغوريين، وأفلاطون الذين أمدوا العقل باليقين والأولوية "

### التعليق على المصطلح :

- هى القول بأولية العقل ، وتعنى ما يلى :
- ١- القول إن كل موجود له علة فى وجوده ترجح وجوده.
  - ٢- القول إن المعرفة تنشأ عن المبادئ العقلية القبلية والضرورية، والمذهب المقابل لها هو المذهب التجريبي Empiricism.

- ٣- القول إن وجود العقل شرط في إمكان التجربة أى أن . المبادئ العقلية تنظم معطيات الحس ، فالصور القبلية عند كانط مثلاً متقدمة على التجربة.
- ٤- القول إن العقل قادر على إدراك الحقيقة والإيمان به ، والسبب في ذلك أن قوانين العقل مطابقة لقوانين الأشياء الخارجية .
- ٥- القول إن العقائد الإيمانية مطابقة لأحكام العقل .
- لهذا النوع من العقلانية وجوه ثلاثة :
- أ ) العقل شرط ضرورى وكاف لمعرفة الحقائق الدينية.
- ب) الإعراض عن جميع العقائد التى لا يثبتها العقل.
- ج) الدفاع عن العقائد بالأدلة العقلية .

## Empiricism

Another situation in Epistemology, maintaining that the sole source of knowledge is experience, or that knowledge is not possible independently of experience. By experience is meant what can be acquired by the senses. Thus, empiricism denies that we can have innate ideas or that there is any necessary truth, applied to matters of fact. It also holds that any idea or concept whatsoever must be reducible to data of experience, Empiricism asserts that our knowledge is limited to the external world, and it is always probable, never certain. It is also a method all knowledge relies upon observation, or what is reducible to observation.

### ترجمة المصطلح :

موقف آخر في نظرية المعرفة، يذهب إلى أن المصدر الوحيد للمعرفة هو الخبرة (الحسية)، أو أن المعرفة ليست ممكنة إذا كانت مستقلة عن الخبرة (الحسية). والمقصود بالخبرة (الحسية) ما يمكن اكتسابه عن طريق الحواس، وبذلك فالمنهج التجريبي ينكر إمكان حصولنا على الأفكار الفطرية كما ينكر وجود أي مصدر ضروري للحقيقة ينطبق على الموضوعات الواقعية.

يشير المنهج التجريبي أيضاً إلى أن أي فكرة أو مفهوم أياً كان يجب أن يُرد إلى معطيات الخبرة الحسية. وتؤكد التجريبية أن معرفتنا محدودة بالعالم



الخارجي. وأنها احتمالية دائماً. ولا تكون يقينية أبداً، إنها أيضاً مبهمة تعتمد فيه المعرفة على الملاحظة أو ما يُرد إلى الملاحظة (أى ما يمكن ملاحظته)

### التعليق على المصطلح :

- Empiricism (E)
- Empirisme (F)
- Empirismus (G)

التجريبية هي الفلسفة التي ترى أن الخبرة مصدر المعرفة وليس العقل، وهي بهذا المعنى نقيض المذهب العقلي، وتشتق من كلمة Empeiria الإغريقية وترجمتها باللاتينية Experientia أى التجربة . وعندما نقول إننا قد عرفنا شيئاً عن طريق التجربة، نعني أننا قد عرفناه عن طريق ما غلّك من حواس.

رأى العقليون أن هنالك أفكاراً فطرية تنشأ بمعزل عن الخبرة، وتكون ما يسمى بالمعرفة القبلية، كالقضايا الرياضية، إلا أن التجريبيين ، مثل جون ستوارت ميل، أنكروا أن تكون هناك معرفة قبلية، وقالوا إن قضايا الرياضيات تعميمات مستمدة من الخبرة، وإن كل القضايا مستمدة من الخبرة، وإنها بعدية وإن كل المعرفة تقوم أساساً على الخبرة الحسية .

### وجه الاختلاف الأساسي بين التجريبيين والعقليين :

- أن التجريبية تستنبط الطابع العام والضروري للمعرفة لا من العقل وإنما من التجربة، إلا أن بعض التجريبيين، مثل هوبز وهيوم، رأى أن التجربة لا يمكن أن تعطى المعرفة أى معنى ضروري وعام، ورأى "لوك" أن بعض المعرفة تأمل لأفكار مصدرها الحس ، أى أنه نفى أن تكون كل معرفة حسية . كما نجد

بين العقليين مثل كانط - من ينكر رد المعرفة إلى العقل وحده، ويقول  
بوسط يعمل بالتجربة

يمكن القول بأن هناك نوعين من المذهب التجريبي

١- التجريبية الإنجليزية ، وهى التى راجعت فى القرنين السابع عشر والثامن عشر، وأهم روادها لوك وهيوم وميل، فلوك Locke مثلاً (ت ١٧٠٤) هو الممثل الرئيسى لعصر التنوير فى إنجلترا، وللنزعة التجريبية التى اكتملت على يديه فى (مقال عن الفهم الإنسانى سنة ١٦٩٠) ، رفض الأفكار الفطرية التى قال بها ديكارت، واستمد المعرفة كلها من التجربة الباطنة والظاهرة (أى من الإحساس والتأمل)، أيد الدين الطبيعى أو التدين العقلى الذى يسلم بوجود الله وخلق الله للطبيعة وقوانينها؛ ولكنه ينكر الوحي، كما ينكر كل تأثير إلهي فائق للطبيعة، وقد سادت هذه النزعة العقلية عصر التنوير، وبدأت فى إنجلترا قبل أن تمتد إلى فرنسا وألمانيا لتنتهى إلى المادة والإلحاد.

٢- الوضعية المنطقية والفينومينولوجيا فى القرن العشرين، وهذه التجريبية لها الفضل فى التمييز بين الحقائق المنطقية والرياضية الضرورية، والحقائق التجريبية العرضية. كما ميزت بين مسائل المنطق ومسائل علم النفس، وهو ما لم تفعله التجريبية الإنجليزية.

وجه القصور فى التجريبية الانجليزية أو تجريبية القرن العشرين :

- مبالغتها فى دور الخبرة وتقليلها من أهمية الدور الإيجابى للفكر المجرد واستقلاله النسبى

(ثالثاً)

مصطلحات في الفلسفة  
الديكارتية



## The Cogito Argument

An Argument of the type employed by Descartes (Meditation II) to establish the existence of the self .

Descartes' Cogito, ergo sum (I think, therefore I exist) is an attempt to establish the existence of the self in any act of thinking, including even the act of doubting. The Cogito ergo sum is, as Descartes himself insisted, not so much inference as a direct appeal to intuition, but it has commonly been construed as an argument because of Descartes' formulation .

### ترجمة المصطلح : حجة "الكوجيتو"

حجة إستخدامها ديكارت (فى التأمل الثانى) كى يؤسس وجود الذات.  
حجة الكوجيتو عند ديكارت "أنا أفكر، فأنا إذن موجود" محاولة لتأسيس وجود الذات بواسطة أى فعل من أفعال التفكير بما فى ذلك فعل الشك.  
"أنا أفكر ، فأنا إذن موجود" - كما أكد ديكارت نفسه ليست استدلالاً بقدر ما هى ميل مباشر نحو الحس ولكنها وُضعت فى صورة حجة بسبب الطريقة التى صاغها بها ديكارت .

### التعليق على المصطلح :

- Cogito (E)
- Le Cogito (F)
- Cogito (G)
- Cogito (Lat.)

## الكوجيتو :

- لفظ لاتينى معناه (أفكر)

- الكوجيتو الديكارتى نسبة إلى ديكارت ، وهو اختصار للعبارة -Cogito ergo sum = أنا أفكر فأنا إذن موجود .

- ما سبب تسميته بالكوجيتو ؟

سُمى كذلك لأنه يبدأ بفعل كوجيتو اللاتينى ، بمعنى أفكر .

أما عن معناه : إثبات وجود النفس من حيث هى موجود مفكر ، فالإنسان يستطيع أن يشك فى كل شئ ماعدا أنه يشك ، (فالشك تفكير والتفكير وجود) ، وأنا موجود مادمت أفكر .  
وهذه حقيقة مؤكدة لاجمال للخداع فيها ، وهى مبدأ أول للفلسفة ، ومعيار لكل حقيقة .

- الكوجيتو حلس أم استدلال ؟

- ليس الكوجيتو استدلالاً حقيقياً ، وإنما هو حلس يكشف عن حقيقة أولية لاشك فيها ، وليس ديكارت أول من استدل على وجود النفس بالفكر فقد سبقه إلى ذلك القديس أوغسطين وابن سينا .

- تأويلات الكوجيتو :

١- أن الكوجيتو يمكننا - عن طريق الفكر - من معرفة موجود مفارق للفكر .

٢- أن الكوجيتو لا يثبت إلا وجود الفكر .

- الكوجيتو عند بعض المتأخرين :

١- ميني دى بيران : أنا أبذل جهداً وأريد ، فأنا إذن موجود .

٢- الفينومينولوجيون : الكوجيتو يثبت وجود ما تفكر فيه النفس (ظواهر النفس) ، وهو لا يثبت وجود النفس من جهة ماهى جوهر مفارق .

الوجوديون : التجربة الأولى هي الشعور بنقص الوجود لا الشعور  
بالوجود.

الكوجيتو عند هايدجر مثلاً : تجربة العدم والقلق، والوجود - من أجل -  
الموت Being- unto - Death .

## Innate Ideas

Those ideas inborn in human mind before acquiring any sense- experience and is of a divine origin , such as the theories of Plato and Descartes . e.g. ideas of the existence of a most perfect being, causality, certainty , impossibility etc. A Priori ideas are alleged to be given to the mind by its very nature, without reference to divine origin.

### ترجمة المصطلح : الأفكار الفطرية

هى تلك الأفكار التى يولد بها العقل الإنسانى (الغريزية) قبل إكتساب أى خبرة حسية، ويكون لهذه الأفكار مصدر إلهى مثل نظريات أفلاطون وديكارت. على سبيل المثال فكرة الوجود الكامل، وفكرة العلية ، واليقين، والإستحالة .. الخ . وهناك من يزعم أن الأفكار القبلية تُزود بها العقل بحكم طبيعته الخالصة ، وبدون الرجوع إلى مصدر إلهى.

### التعليق على المصطلح

Innate Ideas	(E)
Idée Innée	(F)
Angeborene Ideen	(G)
Innatis, inborn	(Lat.)

هى الأفكار التى تستمدّها النفس من ذاتها "قبل" إتصالها بالعالم الحسى، وتكون مستقلة عنه . وتقابلها الأفكار المكتسبة، وتمتاز على غيرها بالوضوح والبساطة .

- أو هى القول بأن الأفكار والمبادئ موجودة فى العقل "قبل" التجربة والتلقين.



- أو هي قوة الفهم المزود بها العقل الإنسانى بصورة غريزية . مثل : فكرة الله، وفكرة الخلود .

وهي بصفة عامة ، الأفكار الموجودة لدى الإنسان بالضرورة بوصفه كائناً عاقلاً .

#### ١- الأفكار الفطرية عند أفلاطون:

معرفة المثل عند أفلاطون مستمدة من الأفكار الفطرية .

#### ٢- عند ديكارت :

الفطرى عند ديكارت يشمل ما نسميه اليوم أحوال النفس أو التجربة الباطنة ، وما يُسمى بقوانين المعرفة ومبادئها القبلية ؛ إذ تقوم كل مبادئ العلوم والمعرفة على أفكار واضحة متميزة فى العقل، ويمكن الوصول إليها عن طريق المنهج العقلى .

#### أنواع الأفكار عند ديكارت :

١ - أفكار فطرية (غير مستمدة من التجربة *Idées innées*)

٢ - أفكار مصطنعة (ينشئها الذهن وهي متولدة مما تركبه المخيلة

#### *Idées factices*)

٣ - أفكار عارضة (متولدة من الإحساس *Idées adventices*)

#### ٣- موقف الفلاسفة الإنجليز من الأفكار الفطرية :

أصبحت محور هجوم الفلاسفة الإنجليز؛ وذلك لأن العقل يولد صفحة بيضاء *Tabula Rasa* ، ثم يكتسب فيما بعد المعارف عن طريق الخبرة الحسية.

## الإعتراض الكلاسيكى فى تاريخ الفلسفة على الأفكار الفطرية :

هو اعتراض "جون لوك" (١٦٣٢ - ١٧٠٤م) أحد كبار ممثلى النزعة التجريبية فى إنجلترا) على الأفكار الفطرية ، والذى نجده فى كتابه : "مقالة حول الفهم الانسانى".

### الإعتراض :

والاعتراض جاء فيه ما يلى :

- ١ - لا توجد معرفة فطرية فى الإنسان، ولو كانت المعرفة فطرية لما كان هناك داعٍ للبحث، ولما اختلف الناس حول مفاهيم الحق والخير والجمال والحرية.
- ٢ - أن العقل البشرى يولد صفحة بيضاء وتنفعل حواسنا بالأجسام فتتكون الأفكار.
- ٣ - أن كل الأفكار بسيطة أو مركبة قاصرة فى مصدرها على التجربة .

## **Doubt**

To be uncertain, partial disbelief. The denial of a proposition offered or formerly held as true.

In Pshycology : Suspended judgment; the state of hesitation between contradictory propostions.

Philosophical doubt has been distinguished as definitive or provisional.

Definitive daubt is scepticism. Proviisional doubt is the rule proposed by the Cartesian Method of Voluntary suspension of judgement in order to reach a more dependa-ble conclusion.

### **ترجمة المصطلح : الشك**

الشك هو عدم الاعتقاد بصورة جزئية . وهو إنكار قضية ما كانت تُعتبر قضية صادقة .

فى علم النفس : الشك هو الحكم المعلق أو حالة التردد بين القضايا المتناقضة ، الشك الفلسفى أمكن تمييزه بوصفه شكاً منهجياً أو شكاً منهجياً .  
الشك المنهجي هو مذهب الشك. والشك المنهجي هو القاعدة التى إقترحها المنهج الديكارتي فى صورة التعليق الإرادى للحكم للوصول إلى نتائج أكثر وثوقاً.

### **التعليق على المصطلح :**

- |           |     |
|-----------|-----|
| - Doubt   | (E) |
| - Doute   | (F) |
| - Zweifel | (G) |

## - Dubitatio (L)

هو التردد بين التقيضين بلا ترجيح لأحدهما عند الشك، لجهله بوجود ميزة لأحدهما على الآخر .

(أ) من القضايا ما لا يحتمل الشك : (القضايا الرياضية أو البديهية) .

هى القضايا التى ترتبط مباشرة بمحتويات الزعى .

مثال :  $4 = 2 + 2$

وهى لا تحتمل الشك بسبب ما فيها من ضرورة منطقية.

(ب) من القضايا ما يحتمل الشك : (القضايا التجريبية الخاصة بالعالم الخارجى)

هى القضايا التى يمكن تصور نقيضها .

مثال : المعادن تتمدد بالحرارة .

أنواع الشك (نوعان) :

### ١- الشك المنهجى : Methodic Doubt

هو الطريقة الفلسفية التى استخدمها ديكارت والغزالي مثلاً لبلوغ اليقين باستبعاد كل ما يوهم الشك بحيث لا يتبقى إلا العلم اليقيني .

أهم سماته :

١- شك منهجى من أفعال الإرادة.

٢- شك ضرورى يظل كل ما يتوهم فيه أقل شك.

٣- منهج عقلى تتوقف به عن الحكم بالاثبات أو النفي استناداً إلى  
اختلاف الرأى والمعتقدات ، والأخلاق، وأخطاء الحواس والوجدان،  
والذاكرة، والاستدلال .

## ٢- مذهب الشك : Skepticism (e), Skeptizismus

هو مذهب المتشككين من فلاسفة الإغريق ومن نحائهم ، الذين شكوا  
فى كفاية الحواس ، وكفاءة العقل لبلوغ اليقين حول طبيعة الأشياء فقالوا  
بوجوب تعليق الحكم . وأشهرهم : بيرون ، ويسمىهم الفلاسفة الإسلاميون  
"اللاأدرية".



(رابعاً)

مصطلحات في فلسفة لينتز





## Monad

- 1) In Greek usage, originally the number one . Later, any individual or metaphysical unit.
- 2) Bruno named his metaphysical units Monads to distinguish them from the Democritean atoms. The Monads are both psychic and spatial individuals.
- 3) Leibniz (borrowing the term possibly from Augustine, Bruno or Protestant scholastics) identified the Monads with the metaphysical individuals or souls, conceived as unextended, active indivisible, naturally ind<sup>l</sup>structible, teleological substances ideally related in a system of preestablished harmony.

### ترجمة المصطلح :

(٢) الموناد (باليونانية "موناس" Monàs وتعني وحدة a unit)

- ١- الموناد في الاستخدام اليوناني : يعنى بصورة أساسية العدد واحد. وفيما بعد أصبح يشير إلى أى وحدة فردية أو جواهر فردية أو ميتافيزيقية.
- ٢- أطلق برونو على وحداته الميتافيزيقية أو جواهره الميتافيزيقية إسم المونادات كى يميزها عن الذرات عند ديمقريطس، فالمونادات جواهر مفردة نفسية ومكانية .
- ٣- ليبنتز (من المحتمل أنه استعار المصطلح من أوغسطين أو برونو أو المدرسين من البروتستانت)، عرّف المونادات بأنها جواهر مفردة ميتافيزيقية أو نفوس

غير ممتدة، نشطة ، غير قابلة للإنقسام أو التحطيم بطريقة طبيعية، كما أنها جواهر غائية ترتبط بصورة مثالية في نسق يتصف بسبق التوافق.

### تعليق على المصطلح :

الموناد : هو وحدة بناء الأشياء عند الفيشاغوريين، وهو البذرة الداخلة في تركيب الأشياء عند الذريين، وهو الجوهر الفرد، والصورة المصغرة للعالم الذي يجمع بين المادة والروح، ومنه تتكون الأشياء عند برونو وعنه أخذ لينتز فكرة المونادات بوصفها جواهر مفردة مكثفة بنفسها ، تطور نفسها من الداخل، وتتميز بالإدراك والنزوع والتلقائية.

## Monadology

The doctrine of Monads, the theory that the universe is a composite of elementary units. A Monad may also be a metaphysical unit. The real founder of monadology is Leibniz, to him, the Monads are the real atoms of nature, the elements of things. It is a simple Substance completely different from a material atom.

### ترجمة المصطلح :

#### (٣) المونادولوجيا (أيضا المونادية)

هي المذهب القائل بالمونادات ، والنظرية القائلة بأن الكون مركب من وحدات أو جواهر مفردة .

ويعبر الموناد أيضا عن وحدة ميتافيزيقية أو جوهر ميتافيزيقي . أما عن المؤسس الحقيقي للمونادولوجيا، فهو لينتز الذي رأى أن المونادات ذرات

حقيقية للطبيعة ، وأنها عناصر الأشياء . كما ذهب إلى أن الموناد جوهر بسيط يختلف تماماً عن الذرة المادية .

### تعليق على المصطلح :

١-المونادولوجيا : نظرية المونادات التي ترد أصل العالم إلى وحدة الموناد، وتصفه بأنه مشيئة الله ، وقانونه في خلقه، وتعرفه بأنه جوهر فرد لا يعمل بمعزل عن الجواهر الأخرى.

٢- المونادية : مذهب القائلين بأن العالم يتألف من مونادات هي جواهر مفردة تخضع من داخلها لمبدأ روحى هو قانونها الخاص الذى يعكس قانون العالم. ويمكن وصفه بأنه مذهب ذرى روحى فردى فى أصل العالم والمخلوقات.

## Substance

The word substance has different senses :

- a) The ultimate subject of Predication or the sujet, in a proposition , which can never be a Predicate ; thus substance, grammatically is the noun which can never be an adjective.

ترجمة المصطلح : الجوهر

لكلمة الجوهر معان مختلفة :

أ ( الموضوع الحقيقي للحمل أو الموضوع الذي لا يكون محمولاً أبداً في القضية. وعلى ذلك ، فالجواهر من الناحية النحوية - هو الاسم الذي لا يمكن أن يكون صفة.

- b) Substance is the being existent which requires nothing but itself in order to exist, strictly speaking, God alone is substance in this sense.

ب) الجوهر هو الوجود الذي لا يحتاج إلا لذاته لكي يوجد بالمعنى الدقيق للكلمة ، الله وحده هو الجوهر بهذا المعنى.

- c) Substance is the substratum of sensible qualities : size, figure, extension cannot exist by themselves but must inhere in something in order to exist ; this something is called substratum .

qualities are regarded as adjectives which logically requires a subject. This is Locke's sense of substance.

ج) الجوهر هو حامل الصفات الحسية : الحجم ، الشكل ، والامتداد، هذه الصفات لا يمكن أن توجد بذاتها ؛ وإنما يجب أن تكون كامنة في شيء آخر كي يتحقق لها الوجود، ويُسمى هذا الشيء "بالحامل".  
وتعد الكيفيات صفات تحتاج من الناحية المنطقية إلى موضوع ، ذلك هو معنى الجوهر عند لوك .

d) Substance is subject of change; any body has its qualities which may disappear and other qualities appear instead, nevertheless, the body is still the same; then any proticular body or individual man is a substance in this sense, for while it may exchange its qualities, it remains identical with itself .

د ) الجوهر موضوع للتغير ؛ فأى جسم له صفات قد تختفى ، وتظهر بدلاً منها صفات أخرى، ومع ذلك ، يبقى الجسم كما هو بلا تغيير، ومن ثم ، فإن أى جسم جزئى أو الإنسان الفرد يكون جوهراً بهذا المعنى الذى يستبدل فيه ماله من صفات مع بقاءه فى هوية مع ذاته، متطابقاً مع ذاته كما هو بلا تغيير.

E) Substance is essence; essence is essential property or the group of essential properties which make up the being of a thing, such as extension in a body, or thinking in men; these are the substances of men or bodies in this sense .

هـ) الجوهر هو الماهية ، والماهية هى الخاصية الأساسية أو مجموعة الخصائص الأساسية التى تكشف عن وجود الشيء، مثل الامتداد فى الجسم، أو التفكير عند الإنسان ، (ذلك هو معنى الجوهر ) عند الإنسان وبالنسبة للأجسام .

### تعليق على مصطلح الجوهر :

- Substance	(E + F)
- Substantia	( L )
- Substanz	( G. )

- الجوهر هو إثنية الشيء وعينه وذاته .
- ومبدأ الجوهر هو القول بأن لكل صفة جوهرًا يحملها.
- وللجوهر معان أساسية فى تاريخ الفلسفة وهى خمسة :
- (١) الجوهر هو الموضوع الحقيقى للحمل أى أنه الحد الذى يكون موضوعاً دائماً فى قضية حملية ، ولا يمكن أن يكون محمولاً (هذا هو أول تعريفات الجوهر عند أرسطو) ويطبقه على الفرد .
- (٢) الجوهر مالا يحتاج فى وجوده إلى أى شئ آخر على وجه الإطلاق (وهذا هو معنى الجوهر عند ديكارت الذى يجعل الله التطبيق الأصيل للجوهر)
- (٣) الجوهر هو حامل الصفات الأولية (وهو تعريف بدأت صياغته الواضحة عند "لوك" ، ويمكن إلتماس هذه النظرية فى الجوهر عند "أرسطو" الذى كان يقول أيضاً عن الشئ الجزئى الفرد إنه "حامل للصفات" ويقصد أن ثنائية الجوهر والصفات منطقية، فى حين جعلها لوك ثنائية تجريبية.
- (٤) الجوهر هو ما يبقى هو هو بينما يقبل الصفات المتضادة أو هو الشئ الذى يظل ثابتاً لا يتغير . (وهو ثالث تعريفات أرسطو للجوهر، ويطبقه على أى شئ جزئى).

(٥) الجوهر هو الماهية أو الخاصة الأساسية التي تعطى للشيء الجزئي وجوده وحقيقته (وهو ثالث تعريفات أرسطو للجوهر، ويطبقه على الأجناس والأنواع).





(خامساً)

مصطلحات في فلسفة

الذرية المنطقية عند برتراند رسل



## Atomism

- a) As contrasted with synchism, the view that there are discrete irreducible elements of finite spatial or temporal span e.g. the atomic doctrine of Democritus that the real world consists of qualitatively similar atoms of diverse shapes.

ترجمة المصطلح :

### ١- المذهب الذري

أ) كمقابل للمذهب الإطرادي (الإطرادية) ويتبنى الرأي القائل بأن هناك عناصر منفصلة ، لأُتُرد إلى ما هو أبسط منها، وهي عناصر مكانية أو زمانية في الإمتداد المتناهي . على سبيل المثال للمذهب الذري عند ديمقريطس القائل بأن العالم الواقعي يتكون من ذرات متشابهة كيفياً ذات أشكال متنوعة .

- b) As Contrasted with the view that certain elements are necessarily connected, or even related at all, the doctrine that some entities are only contingently related or are completely independent .

ب) كمقابل للرأي القائل بأن العناصر مترابطة بالضرورة أو تربطها فيما بينها علاقات . إنه المذهب الذي يشير إلى أن بعض الكيانات مترابطة عرضياً أو أنها مستقلة بعضها عن البعض الآخر تماماً.

## – التعليق على مصطلح Atomism

Atomism (E)

Atomisme (F)

Atomismus (G)

### أولاً: المذهب الذرى :

هو المذهب القائل بأن الواقع المادى يتألف من حزيقات بسيطة دقيقة تسمى الذرات atoms، وأن ما نلاحظه من تغيرات فى الأشياء والعالم إنما يرجع إلى ما يطرأ على هذه الأشياء ، أو ما يُستحدث بها من تغير فى الوضع النسبى للذرات الداخلة فى تركيبها.

### ثانياً : تاريخ المذهب الذرى :

هو من أقدم المذاهب فى تاريخ الفكر، وكان فلسفى الطابع حتى القرن الثامن عشر، ثم تحول إلى نظرية علمية .

### – تاريخ المصطلح :

١ – الفيلسوف لوقيوس (القرن الخامس ق.م) هو أول من أشار إلى الأساس الذرى للعالم .

٢ – ديمقريطس : صاغ المذهب الذرى صياغة محكمة.

٣ – أبيقور : أضاف إليه بعض الإضافات الطفيفة.

٤ – لوكريتيوس : طرحها طرحاً وافياً عن أبيقور فى قصيدته عن "طبائع الأشياء".

– المذهب الذرى عند لوقيوس وديمقريطس "محاولة للتوفيق بين التغير الذى يقرره الواقع ، والثبات الذى يذهب إليه بارمينيس ؛ "فالمادة ثابتة لكن التغير يطرأ على النسبة العددية للذرات الداخلة فى تركيب الأشياء" .

ما الافتراض الأساسى الذى يقوم عليه المذهب الذرى ؟

- " أن العالم يتألف من ملاء وخلاء، وأن الملاء قوامه ذرات لامتناهية فى أعدادها وأشكالها وأحجامها ، وهى من الصغر بحيث لاتدركها الحواس، وإنما يدركها العقل بالاستنتاج الرياضى ، وهى ليست نقاطاً هندسية، كما أنها لاتقبل الانقسام من الناحية الفيزيائية، ومن الناحية الهندسية تتكون من أجزاء وتتصف بالصلابة ، ولها حجم وشكل ووزن لكنها بدون رائحة ولاطعم ولاحرارة ولابرودة، أى أنها لاتتصف إلا بما يقبل القياس وما يتعلق بالناحية الميكانيكية ، وهى الصفات التى أطلق عليها لوك فيما بعد الصفات الأولية.

٥- ديكارت (١٥٩٦ - ١٦٥٠ م) :

- قال بالجزئيات دون الذرات . ووصفها بأنها ممتدة فى المكان، وتؤلف فيما بينها وحدات تتحرك معاً.

وتختلف كل منها عن الأخرى باختلاف حركاتها .

٦- بويل (١٦٢٧ - ١٦٩١ م) :

ذهب إلى أن ذرات ديمقريطس تؤلف فيما بينها لبنات أولية تتحد مع بعضها لتصنع مركبات أعلى.

٧- جون دالتون (١٧٦٦ - ١٨٤٤ م) :

"كان نقطة التحول الحقيقية" كيف ؟

جمع فى نظريته بين فكرة ديمقريطس عن تجاور الذرات فيما تتركب منه دون أن يطراً عليها تغيير كيميائى، وفكرة القائلين بالجسيمات الدقيقة Minimia Naturalia Theory تنسب لكل عنصر ذراته الخاصة به .

٨- نيلزبور (ت ١٩١٣ م) Bohr :

قال بالبناء الذرى من النواة الموجبة الشحنة ، وحولها فى مدارات  
إلكترونات ترسل موجات كهرومغناطيسية.

- نتائج على نظرية بور :

أ - الذرة تفقد جزءاً من طاقتها باستمرار، وتتناقص تبعاً لذلك حركة  
الإلكترونات تدريجياً حتى تتوقف .

ب- إنبعثت الطاقة غير مستمر؛ فإرسال الطاقة لا يحدث إلا عندما يقفز أحد  
الإلكترونات من مداره إلى مدار آخر.

ج- أضيفت فكرة جسيمات الطاقة إلى فكرة جسيمات المادة، فنشأ علم  
الطبيعة النووية لدراسة تغيرات النواة الذرية .

ملحوظة : كان خطأ النظرية الميكانيكية الأساسى أنها بُنيت على فكرة أن الذرة  
لايجرى بداخلها أى نوع من التغيرات.

٩- فى الفلسفة الإسلامية :

أ ( نظرية أبى الهذيل العلاف :

- هى أول نظرية فى الذرة أو الجوهر الفرد وتُسمى نظرية "الجزء الذى  
لايتجزأ".

- أخذها عن اليونان ، ووصفها فى مذهبه الدينى بحيث تنسجم مع ميتافيزيقاه.

كيف وصف العلاف هذا الجزء الذى لايتجزأ ؟

- لا طول له ولا عرض ولا عمق ولا اجتماع ولا افتراق، والكون يحدث بفعل

حركة هذه الجواهر وتجمعها، والفساد يحدث بفعل انفصالها ، والزمان هو

حركتها ، والمكان هو تحقق الآتات المنفصلة فيه .

ب- المعتزلة :

وجدت هذه النظرية رواجاً عند كثير من المعتزلة .

ج- الأشاعرة (وبخاصة أبى الحسن الأشعرى) وتلميذه الباقلاتى

(أصبحت النظرية الذرية بفضلها المذهب الرسمي للأشاعرة ثم للعالم الإسلامي كله) .

س ( ما سبب لجوء الأشاعرة إلى هذه النظرية ؟  
معارضة الإسلاميين الذين أخذوا بفكرة المحرك الأول غير المتحرك .  
الأرسطية والمادة القديمة المتحركة .

س ( ما هدف الأشاعرة من هذه النظرية ؟  
- إثبات أزلية الله وقدمه عن طريق تصور العالم مكوناً من جواهر وأعراض  
حادثة تلحق به ، وأن لكل حادث محدثاً هو الله ؛ فالله يخلق الأجزاء ثم تفنى  
فيعيد خلقها . والأجزاء تأتلف وتفترق بإرادة الله وقدرته .

## Logical Atomism

c) As contrasted with the view that certain entities are analyzable, the doctrine that some entities are ultimately simple. e.g. Russell's doctrine that there are certain simple, unanalyzable atomic propositions of which other propositions are constituted by compounding or generalization. In Russell, Logical atomism is the view that relations are external and that some true propositions are without simpler constituents in a given system, such propositions are (basic) With respect to that system.

ج ( كمقابل لوجهة النظر القائلة بأن بعض الكيانات / الموضوعات يمكن تحليلها، فالمنهج الذري يشير إلى أن بعض الكيانات بسيطة تماماً، على سبيل المثال منهج رسل القائل بأن هناك قضايا ذرية بسيطة غير قابلة للتحليل تكون منها سائر القضايا عن طريق عمليتي التركيب أو التعميم.

In Russell, Logical atomism is the view that relations are external and that some true propositions are without simpler constituents in a given system such propositions are "basic" with respect to that system .

عند رسل تشير الذرية المنطقية إلى أن العلامات خارجية ، وأن بعض القضايا الصادقة لا يوجد ما هو أبسط منها في نسقٍ معطى ، مثل هذه القضايا تكون "أساسية" في هذا النسق .



## - التعليق على مصطلح "النظرية المنطقية" :

- Logical Atomism (E)
- Atomisme Logique (F)
- Logischer Atomismus (G)

- فلسفة النظرية المنطقية تمثل الجانب الميتافيزيقي من مناهج رسل (١٨٧٢-١٩٧٠م)

## - أهم الكارها عند رسل :

أولاً : أن هناك تماثلاً بين بنية الواقع وبنية اللغة المثلى التي تعبر عنه .  
ونحن نستطيع أن نعبر عن الواقع بعدة طرق كل منها بديل عن الآخر ؛  
لكن واحدة فقط هي التي يمكن أن تعبر التعبير الأمثل عنه .  
ثانياً : أن تماثل بين اللغة والواقع ، وأن نأخذ مبدأ الإطلاع Principle of Acquaintance ، ومعناه أن تكون كل قضية مطلوب فهمها مولفة من عناصر يلم بها صاحبها أو بعبارة أخرى : أى تعبر لغوي يكون مفهوماً إذا أشار إلى أشياء قد خبرناها ، أو إذا أمكن تفسيره عن طريق تعبيرات لغوية أخرى تشير إلى أشياء خبرناها ؛ أى أننا حينما نعبر عن الواقع بأقل عدد ممكن من الجمل وأجزائها لأبد من أن يرتبط معنى هذه الجمل النظرية إرتباطاً مباشراً بالخبرة نفسها ، وأن يكون قوامها أسماء وصفات لمعطيات حسية . وعلاقات بين هذه المعطيات .

- وألا يكون بها أى التباس أو غموض .

- وألا يمكن تحليلها إلى ما هو أبسط منها بحيث تسمى جملة ذرية . Atomic Sentence

- والنظرية المنطقية هي النظرية القائلة إن كل معرفة يمكن التعبير عنها بجمل ذرية ومركباتها الدالة على صدقها .

## Fact

In Husserl : (1) State of affairs (Sachverhalt) : an object having Categorical- Syntactical Structure.

(2) Matter of Fact : (Tatsache, Faktum) :

(a) that which the simply is, as contrasted with that which is necessarily;

(b) that which is actual, as contrasted with that which is merely possible;

(c) that which is, regardless of its value;

(d) that which is non - fictive.

Fact is an indubitable truth of actuality . Or a brute event, syn. with actual event.

ترجمة المصطلح : الواقعة

الواقعة عند هوسرل :

١ - حالة الشيء ، ولهذا الشيء بنية مقولية مركبة .

٢ - شيء واقعي (واقعة ) وتعني ما يلي :

(أ) ما يوجد ببساطة ويقابل ما يوجد بالضرورة.

(ب) ماهو واقعي فعلى ويقابل ما هو ممكن فحسب.

(جـ) مايوجد بغض النظر عن قيمته.

(د) ماهو غير عيالي أو غير وهمي.

الواقعة حقيقة ثابتة لاشك فيها عن الواقع الفعلى أو هى "حدث خالص"  
وترادف "الحادث الواقعى الفعلى".

- التعليق على المصطلح :

- Fact (E)
- Fait (F)
- Factum (L)
- Tatsache (G)

- الواقعة : ما حدث ووجد ، وصار حقيقة وواقعاً أى حاصلًا ويقابلها الممكن  
أو المتوهم أو المتخيل .

- ما العلاقة بين الواقعة والظاهرة ؟

هما شىء واحد غير أن الواقعة أهم من الظاهرة ، والسبب فى ذلك أن  
الظاهرة تُطلق على ما يمكن رؤيته ويوجد فى المكان.

لكن الواقعة تُطلق على ما يُرى وما لا يُرى وله نسبة فى الزمان كالواقعة  
النفسية.

- ما العلاقة بين الواقعة والشىء ؟

الواقعة والشىء حقيقتان وجوديتان ولكن :

الواقعة : حقيقة متحركة.

والشىء : حقيقة ثابتة

ومع ذلك فبالإمكان تصور الواقعة شيئاً بثبيتها فى الزمان، وتصور الشىء

واقعة بتصوره متغيراً متبدلاً.

## Logically Proper Name

A Proper Name of the kind required by Russell's Logical Atomism. Such names had meanings that were strictly identifiable with their bearers, and were meaningless if their bearers did not exist.

Russell thought demonstratives (for example, "that" and this) were logically proper names.

Ordinary proper names can not have their meanings strictly identified with their bearers since we associate a variety of descriptions with the proper names we use.

### ترجمة المصطلح : إسم العلم من الناحية المنطقية

إسم العلم ذلك النوع الذى استخدمه "رسل" فى الذرية المنطقية.

لمثل هذه الأسماء معان (تتطابق) تماما مع "موضوعاتها التى تصفها"، وتكون هذه الأسماء عالية من المعنى إذا لم توجد موضوعاتها. اعتقد رسل أن أسماء الإشارة هى أسماء أعلام من الناحية المنطقية (على سبيل المثال "ذلك"، وهذا).

أسماء الأعلام (المألوفة) التقليدية لايمكن أن تتطابق معانيها بدقة مع موضوعاتها لأننا نوجد بين عديد من الصفات وأسماء الأعلام التى نستخدمها.

## – التعليق على المصطلح :

### ١ – الاسم المفرد :

من الحدود ما يطلق على مسمى واحد، ويسمى حداً أو إسماءً فردياً  
Singular term مثل "سقراط" .

### ٢ – الأسماء العامة :

ومن الحدود ما يطلق على مسميات كثيرة تشترك في صفات تجعلها  
أعضاء في فئة واحدة، وتسمى بالحدود أو الأسماء العامة Common Terms  
مثل "إنسان" .

٣ – الحد المفرد يمكن أن تسبقه أداة تنكير مثل "كل وبعض" ، ويمكن جمعه  
وتتم المعرفة به بالاتصال المباشر، بينما تتم المعرفة بالحد العام بالوصف .

### ٤ – أسماء الأعلام :

مثل : أحمد – فاطمة – علي ..

ما خصائصها ؟

- ١ – تطلق على كثيرين إلا أنها حدود مفردة .
- ٢ – كل الأسماء تصنف بصفات من نوع ما أى أن لها مفهوماً إلا أسماء الأعلام؛  
فهى الوحيدة التى لاتدل على صفات خاصة بها.
- ٣ – المقصود بها : أن تكون مجرد علامة على شئ أو شخص دون أن يعنى ذلك  
أن الإسم يتضمن فى معناه امتلاك الشخص أو الشئ المسمى به لأى صفة  
يدل عليها الإسم ، أى أنها بلا مفهوم .

## BEHAVIORISM

The Contemporary American school of psychology which abandons the concepts of mind and consciousness, and restricts both animal and human psychology to the study of behavior. The founder of American behaviorism is J.B. Watson, Who formulated a program for psychology excluding all reference to consciousness and confining itself to behavioral responses.

A distinction has been drawn between methodological and dogmatic behaviorism : the former ignores "consciousness" and advocates, in psychology, the objective study of behavior ; the latter denies consciousness entirely, and is, therefore, a form of metaphysical materialism.

### ترجمة المصطلح : السلوكية

هي المدرسة الأمريكية المعاصرة في علم النفس التي تتخلى عن مفاهيم مثل العقل والشعور، وترد كل من علم نفس الإنسان وعلم نفس الحيوان إلى دراسة السلوك .

مؤسس السلوكية الأمريكية هو جون بروكس واتسون (ت ١٩٥٨م) الذي صاغ برنامجاً لعلم النفس مستبعداً كل إشارة إلى الشعور، ومقتصراً على الاستجابات السلوكية .

أمكن التمييز بين السلوكية المنهجية، والسلوكية الدجماطيقية؛ الأولى تتجاهل "الشعور" ، وتدافع في علم النفس عن الدراسة الموضوعية للسلوك، والثانية تنكر الشعور كلية لتكون -من ثم- شكلاً من أشكال المادية الميتافيزيقية.

### - التعليق على المصطلح :

- Behaviorism (E)
- Behaviorisme (F)
- Behaviorismus (G)

- السلوكية من السلوك Behavior ، وهو الاستجابة الكلية الحركية والغدية التي يقوم بها الكائن الحي كنتيجة للموقف الذي يواجهه.

- والسلوكية نظرية في علم النفس أساساً راجت بين الحربين العالميتين كرد فعل للمنهج الاستبطاني وخاصة في الولايات المتحدة . تدرس الاستجابات الواقعية التي يمكن ملاحظتها وتجربتها، ولا تقول بالاشعور كدافع من دوافع السلوك . ومن أقطابها : واطسون - ثورندايك- تولمان على سبيل المثال .

### - أهم أفكارها :

(١) يمكن تحليل كل سلوك إنساني أو حيواني إلى مثير - إستجابة Stimulus-Response

(٢) لافرق بين الحيوان والإنسان إلا في درجة تعقيد السلوك.

(٣) يسمى السلوكيون نظريتهم باسم : نظرية م- س (S.R. Theory) أي نظرية المثير - الاستجابة .

(٤) السلوكية نظرية مادية ميكانيكية ؛ تنظر إلى العلم نظرة موضوعية تجريبية خالصة، وهدفها : التنبؤ بالسلوك والسيطرة عليه . ولعل توماس هوبز (ت ١٦٧٩م) أقدم من بحث في الظواهر النفسية باعتبارها ظواهر مادية يمكن ملاحظتها ، وردّها للظروف المحيطة .



(سادسا)

مصطلحات في الجودة



## Existentialism

A philosophical trend or attitude, as distinct from a particular system. Its origins are attributed to Kierkegaard. It became influential in continental Europe in the second quarter of the 20th Century, with the writings of Heidegger, Jaspers, Marcel and Sartre.

Existentialism is generally opposed to rationalist and empiricist doctrines.

In the existentialist view the problem of being must take precedence over that of knowledge in philosophical investigations.

Existence is basic : it is the fact of the individual's presence and participation in a changing and dangerous world.

### ترجمة المصطلح : الوجودية

- Existentialism (E)
- Existentialisme (F)
- Existentialismus (G)

إنّحاء أو موقف فلسفي يتميز عن المذاهب أو الأنساق الخاصة ، وترجع أصوله إلى كيركجور .

أصبحت الوجودية مؤثرة في القارة الأوروبية في الربع الثاني من القرن العشرين مع كتابات هايدجر ، وباسيرز ، ومارسيل، وسارتر.

الوجودية - بصفة عامة - تعارض المذاهب العقلية والتجريبية، ومن وجهة نظر الوجوديين مشكلة الوجود ينبغي أن يكون لها الأسبقية أو الأولوية على المعرفة في الأبحاث الفلسفية ؛ فالوجود أساسى : إنه فى الواقع حضور الفرد ومشاركته فى عالم متغير خطير.

## Phenomenology

- I - In Philosophy, the term referring to the method of enquiry developed by Husserl following his own teacher Brentano. It is supposed to begin from a scrupulous inspection of one's own conscious, and particularly intellectual processes. In this inspection all assumptions about the external causes and consequences of this internal processes have to be excluded (bracketed). Husserl insisted that it was an apriori investigation of the essences or meanings common to the thought of different minds.
- II - Heidegger trained in Husserl's radical structural analysis of pure consciousness, Heidegger shares with phenomenology the effort to methodically analyze and describe the conceptual meanings of single Phenomena. He aimed at a phenomenological analysis of human existence in respect to its temporal and historical character.

### ترجمة المصطلح :

في الفلسفة يشير مصطلح الفينومينولوجيا " إلى منهج البحث الذي طوره  
 هوسرل تابعاً في ذلك أستاذه برتسانو، ويُفترض أنه يبدأ من استبطان دقيق  
 لشعور/ وعي الذات الإنسانية . وبخاصة عملياتها العقلية.

وتُسبَّعِد في هذا الإِسْتِطْطَان كل الإِفْتَرَاضَات عن العِلل الخَارِجِيَّة وتَنَاجِ هذه العَمَلِيَّات الدَاخِلِيَّة، أَى أَنهَا (تَوْضِع بَيْن قَوْسَيْن)، وَأَكْثِد هَسْرَل أَن ذَلِكَ مِنْ قَبِيل البَحْث العَقْلِيِّ لِلْمَاهِيَّات أَوِ الْمَعْنَى الْمُشْتَرَكَة بَيْن العُقُول عَلى إِخْتِلَافِهَا.

مَارَس هَايْدِجَر ذَلِكَ التَّحْلِيلَ الْإِسَاسِيَّ الْبَنَائِيَّ لِلشَّعُورِ الْخَالِصِ عِنْد هَسْرَل، كَمَا شَارَكَ مِنْ خِلَالِ الْفِينُومِينُولُوجِيَا فِي التَّحْلِيلِ الْمُنْهَجِي وَوَصَفِ الْمَعْنَى الْعَقْلِيَّةِ لِلظَّوَاهِرِ الْمَفْرَدَةِ. وَكَانَ هَدَفُهُ هُوَ الْوُصُولُ إِلَى "تَحْلِيلِ فِينُومِينُولُوجِيِ الْوُجُودِ الْإِنْسَانِيِّ فِي ضَوْءِ خَصَائِصِهِ الزَّمَانِيَّةِ وَالتَّارِيخِيَّةِ".

#### — التعلیق على مصطلح الفينومينولوجيا :

Phenomenology (E)

Phénoménologie (F)

Phänomenologie (G)

Fenomenologie (L)

الفِينُومِينُولُوجِيَا كَلِمَةٌ تَدُلُّ عَامَةً عَلَى الْفَلَسَفَةِ الَّتِي طَوَّرَهَا "هَسْرَل" فِي كِتَابَاتِهِ الْمُخْتَلَفَةِ، وَهُوَ مُؤَسَّسُ الْمَذْهَبِ الْفِينُومِينُولُوجِيِ الَّذِي أَرَادَ مِنْهُ جَعْلَ الْفَلَسَفَةِ عِلْمًا دَقِيقًا.

#### — مصطلح علم الظواهر أو الفلسفة الظاهرية :

- Phenomenalism (E)

- Phénoménalisme (F)

- Phänomenalismus (G)

- Fenomenismo (L)

علم الظواهر أو الفلسفة الظاهرية ، وهي المذهب القائل بأنه لا وجود إلا للظواهر بالمعنى الكانطى، وأن "الأشياء فى ذاتها " ليست سوى ألفاظ.

ومن أتباعه : شارل رينوفيه Renovier (١٨١٥-١٩١٣م)

ومن أهم كتبه "الشخصانية"، المعرفة عنده نسبية لأنها تقوم على نسب وعلاقات، وهي معرفة بالأشياء على ما تظهر عليه.

ومن القائلين أيضا بالمنهج الظاهرى رسل (ت ١٩٧٠)، وإير Ayer (١٩١٠ - )؛ فالإدراك لا يكون إلا بظواهر الأشياء ، أى بما تبدو عليه لنا، بمعنى أنه إدراك بما يتطبع منها على الحس ، وما يتخلف عن هذا الانطباع من صور وأفكار.

ونحن عندما نتحدث عن الشئ فإنما نتحدث عن انطباعاتنا عنه وليس عن الشئ نفسه، وكان وجود الأشياء هى وجودها فى العسى وليس فى الواقع، وتكوننا بها، وحديثنا عنها هو إيجاد لها، ويسمى ذلك "بالظاهرة اللغوية".

## Dasein

A term employed by Heidegger in the investigation of human existence .

Man's particular mode of being -in- the- world is Charachterized by relatedness to surrounding objects and members of his community, in terms of being concerned with and caring about them.

( "دازين" مصطلح ألماني معناه : الوجود - هناك ) :

مصطلح إستخدمه هايدجر فى بحثه عن الوجود الإنسانى . . يتميز الأسلوب الخاص لوجود الإنسان - فى - العالم باتمائه / علاقته بالموضوعات المحيطة به ، وأفراد جماعته ؛ بمعنى اهتمامه بهم ، ورعايته لهم ، وشعوره نحوهم بالهم .

Heidegger distinguishes three constitutive features of Dasein : (1) factuality, (2) existentiality, or the apprehension of his purposive being and potential, and (3) fallenness, man's tendency to become lost in present preoccupations, forfeiting his unique possibilities and "authentic" existence.

ويميز هايدجر بين سمات ثلاث يقوم عليها تركيب الآنية : (١) الواقعية (٢) التركيب الوجودى أو إدراك الآنية لوجودها الدال وإمكاناتها أو (٣) السقوط بمعنى ميل الإنسان إلى فقدان ذاته فى غمرة اهتماماته وانشغالاته الراهنة ، وخسرانه لإمكانياته الفريدة ، ولوجوده الحقيقى .



ملحوظة : فى الوجود الزائف **unauthentic being** تفقد الآنية وجودها الخاص، فتحول إلى موضوع بلا دلالة زمانية ، اللهم إلا الحاضر وحده.

## - التعليق على المصطلح :

- Being - there (E)
- Être - là (F)
- Da - Sein (G)

## ١- المعنى الحرفى للمصطلح :

يتألف هذا المصطلح من مقطعين هما **Sein** معنى الوجود و **Da** هنا أو هناك، ومعناه الحرفى هو الوجود - هناك بمعنى الحضور الفعال فى العالم .

## ٢- معنى المصطلح عبر تاريخ الفلسفة :

- فى القرن السابع عشر كانت تعنى "الحضور" .

- وفى القرن الثامن عشر ظهر أول معنى فلسفى لها عندما قام "فولف" بترجمة الكلمة اللاتينية **existentia** بالـ **Dasein** ومعناها فى الفلسفة الاسكولائية (الوجود الحاضر الواقعى فى مقابل الوجود التأملى المجرد)، قال **Dasein** هى الوجود الماهوى **Existenz** فى صورة الواقع **Aktualität** و **actaulity** .

- فى القرن التاسع عشر أصبحت تعنى "الماهية" **Wesen** "والوجود الماهوى" **Existenz** ، والحياة **Leben** ، كما أصبحت تشير إلى "الإله الذى يهب الحياة للموجود" ، كما تعنى "الصراع من أجل الوجود" مما يذكرنا بداروين.

أكثر جيته Goethe (ت ١٨٣٢ م) من استخدامها ، واستخدمها آخرون مثل فيشته ، وشيلر ، وهيغل .

- فى القرن العشرين تحول المصطلح إلى "مصطلح خاص بالوجود الإنسانى" وكان ذلك تحت تأثير فلسفة الحياة" ومن مئليها : دلتاي ، والفلسفة الوجودية" وعلى رأسها كيركجور.

أما هايدجر فيقصد بها معنى مزدوجاً : "الوجود العيى الفرد الذى يكون دائماً على علاقة بالوجود ، وكنونة الوجود الإنسانى التى يُنظر إليها من خلال ذلك الوجود العيى" .

والـ Dasein عند هايدجر هى "الوجود - هناك" المؤسس للوجود الإنسانى بوصفها تأسيساً للحقيقة ، وماهيتها أنها "فهم" للوجود، و"فهم" لذاتها ووجودها الماهوى- هناك، والموجودات الأخرى داخل العالم باعتبار أن "التفكير" و "الفهم" من السمات الأساسية للآنية.

الترجمة العربية لكلمة Dasein هى الآنية ، وهى من اصطلاحات الفلاسفة الإسلاميين، ومعناها كما فى تعريفات الجرجاني :

"تحقق الوجود العيى من حيث رتبته الذاتية" وتستعمل عادة فى مقابل الماهية . وهايدجر يستخدمه "كمصطلح أنطولوجى" يشير به إلى الإنسان من زاوية وجوده.

## Care (Concern- Sorge)

Heidegger (+1976) explores many hitherto unexplored phenomena which ontology disregarded. Sorge (concern), being par excellence the structure of consciousness, is elevated to the ultimate. Concern has a wholly special horizon of being.

### ترجمة المصطلح : الهم

بحث هايدجر (ت : ١٩٧٦م) عديداً من الظواهر التي أهملتها الأنطولوجيا حتى ذلك الحين . الهم هو بلا منازع بنية "الرعى" ، ويتميز بأفق وجود خاص تماماً.

### التعليق على مصطلح "الهم"

Sorge	(G)
Care	(E)
Souci	(F)
Sollicitus	(L)

### الهم لغوياً :

- "الهم" هو الإهتمام المصحوب بالقلق ، ويرادفه الحزن والغم والكرب والكآبة.

- قيل إنه "جهاد فكري" (كشاف إصطلاحات الفنون) للتهانوى.

- وقيل إن الدواعى إلى الفعل تكون على مراتب وهى الساتح، ثم الخاطر، ثم الفكر، ثم الإرادة ، ثم الهم. ثم العزم، فالهم لإجتماع النفس على الأمر، والإزما ع عليه" (كليات أبى البقاء)

## (١) أسطورة الهم ودلالاتها : Di Cura Fabel

أو "الدليل الفينوميتولوجى على أن وجود الآنية هم" :

تمكن هايدجر من العثور على دليل فينوميتولوجى يثبت أن وجود الآنية هم، ويستمد هذا الدليل قوته البرهانية من التاريخ إستناداً على أن وجود الآنية يتسم بالنزعة التاريخية historicity على أن يُفسر ذلك أنطولوجياً .

يقول هايدجر : توصلت إلى هذه الأسطورة عن طريق كونراد بورداخ (أديب ألماني عاش في القرن التاسع عشر، ووردت هذه الأسطورة في مؤلفه "فارس والهم"، die Sorge und Faust ، كما أن "جيتّه" Goethe قد عرف المصطلح باعتباره وصفاً للإنسان الأول Primitive Menschen ونص الأسطورة كما ذكره هايدجر كما يلي :

" .. توجد هذه الأسطورة ضمن أساطير هيجنوس جامع الميثولوجيا اليونانية ، إنها الأسطورة العشرون بعد المائتين ، وعنوانها الهم أو Cura هذا نصها:

كان الهم يعبر ذات يوم نهراً من الأنهار ، فلمح من بعيد قطعة صغيرة من الطمي ، وراح الهم يفكر ماذا عساه صانع بهذه القطعة الصغيرة من الطمي، حينما وجد نفسه وجهاً لوجه أمام جوبيتر ، ومضى الهم يطلب إلى جوبيتر (إله الآلهة عند الرومان) أن يسبغ الروح على تلك الصبورة التي صنعها من الطين.. فلم يتردد جوبيتر في إجابته إلى طلبه، ولكن الهم ما كاد يشرع في إطلاق اسمه على تلك الخليقة الجديدة، حتى احتج جوبيتر على ذلك بحجة أن اسمه هو أجبث بأن يطلق على هذا المخلوق ، وبينما كان الهم وجوبيتر يتقارعان الحجج حول أحقية كل منهما بالتسمية ظهرت "الأرض" ، وراحت هي الأخرى تطالب بأن

يطلق اسمها على ذلك المخلوق بدعوى أنها هي التي أعطته قطعة من جسدها، ثم استدار الجميع نحو (ساتورن) أو الزمان طالين إليه أن يحكم بينهم بالعدل، فلم يلبث سارتور أن أصدر الحكم التالي : بما أنك يا جوبيتر قد وهبت الروح لهذا المخلوق؛ فسيكون من حَقك أن تستردها عند الرفاه، وأنت أيتها الأرض بما أنك قد جُدت عليه بالجسد ، فسيكون من حَقك أن تسترجعي هذا الجسد، فأما أنت أيها الهم ، فلأنك أنت الذى كوّنته باذى ذى بدء ، فسيكون من حَقك أن تملكه، وتسيطر عليه طوال حياته ! وحيث أن ثمة خلافاً حول الاسم الذى يعطى له، فلنطلق عليه اسم "آدم" أو الإنسان home. لأنه صُنِعَ من أديم الأرض humus (أى من التراب) Erde- earth .

## (٢) التعليق على الأسطورة :

- تين لنا "الأسطورة" أن هايدجر قد عثر على التعبير الرمزي الخاص بنظريته فى "هم الزمان" ؛ فالأسطورة تين كيف أن الإنسان مصدره فى "الهم" الذى يسرى فى دمه طالما كان حياً ، وأن الزمان هو صاحب القرار النهائى حول طبيعة الإنسان.

- كما تدل على أن الهم وجود الآنية ، وأن هذه الأثرلية للهم ترتبط بالطريقة المألوفة فى النظر إلى الإنسان بوصفه روحاً وجسداً (الأرض فى الأسطورة)

فالهم يحكم وثاق الآنية مادامت موجودة - فى - العالم الذى يتسم بدوره بطابع الهم.

معنى الهم عند هايدجر :

الهم عند هايدجر ليس هو الحزن والنكد والغم؛ وإنما هو التركيب الوجودى الأساسى للآنية .

المهم هو "الشعور بالهم نحو" Care for ، ويتخذ أشكالاً لاحتصر لها ،  
فهو :

هم بالوجود - فى - متناول اليد، وهم بالوجود الحاضر ، وهم بالآخر  
(الرعاية) ، وهو أساساً إهتمام ب Concern- with ، وهم لاستجابة  
الوجود سواء كانت حجباً أم كشفاً على اعتبار أن الوجود ذاته بمثابة تحول  
للموجودات أو إعادة تشكيل لها .

ينبغى أن نأخذ مصطلحات "المهم" و "الرعاية" بمعانيها الأنطولوجية لا  
السيكولوجية ؛ فالآنية هي المهم من حيث موجودة ، والوجود بالنسبة للآنية  
"هم" ، وكل ما تقوم به من أفعال "تجلى للهم".

(سابعاً)

مصطلحات في مجالات متنوعة





## **Ideology**

A term invented by Destutt de Tracy for the analysis of general ideas into the sensations from which he believed them to emanate.

The study was advocated as a substitute for metaphysics.

The term was used in a derogatory sense by Napoleon to denominate all philosophies whose influence was republican. In recent times the English equivalent has come to mean :

- 1- In some economic determinists, ineffectual thoughts as opposed to causality efficacious behavior.
- 2- Any set of general ideas or philosophical program.
- 3- Generally, any system of ideas and norms directing political and social actions.
- 4- as used by Marx and Engels in *The German Ideology* (Written in 1845-6 but published first in 1932), the word refers to such general systems only in so far as they are recognized to contain falsehood and distortion generated by more or less unconscious motivations. In this sense the writers did not, of course, consider their own work ideological.

5- In other Marxist contexts and where the emphasis is on metapsysics, the word embraces all ideas of every sort, and the contrast is between ideological superstructure and material foundations : in this sense the most objective science is also ideology.

### ترجمة المصطلح : الأيديولوجيا

مصطلح ابتكره "ديستيت دي تراسي" بهدف تحليل الأفكار العامة إلى الإحساسات التي اعتقد أنها تنشأ عنها . دافع عن هذه الدراسة كبديل عن الميتافيزيقا.

- إستخدم "نابليون" المصطلح إستخداماً بقليل من شأنه ليدل على كل الفلسفات التي شاع تأثيرها على مستوى شعبي.

- في "العصور الحديثة" أصبح المصطلح الانجليزي المعادل للأيديولوجيا يعني :  
١- عند بعض "المختمين الاقتصاديين" : الأفكار العقيمة بوصفها نقيض السلوك السببي والفعال .

٢- أي مجموعة من الأفكار العامة أو المناهج الفلسفية.

٣- بصفة عامة ، الأيديولوجيا تعبر عن أي نسق للأفكار والمعايير يوجه الفعل السياسي والاجتماعي.

٤- الأيديولوجيا في استخدام "ماوكس وانجلز" في كتابيهما "الأيديولوجية الألمانية" الذي ألف في ١٨٤٥-١٨٤٦ م (نشر لأول مرة سنة ١٩٣٢) :  
تشير الكلمة إلى الأنساق العامة التي تشتمل على الزيف والتحريف الناجمين عن النوافع اللاشعورية .

ولا يعتبر الكُتَّاب - بالطبع - أعمالهم أو مؤلفاتهم بهذا المعنى أيديولوجية .

٥- فى سياق ماركسى آخر حيث التأكيد على "الميتافيزيقا"، فإن الكلمة تشير إلى الأفكار أياً كان نوعها ، والتضاد هنا يقع بين البنية الفرقية الأيديولوجية والأسس الأيديولوجية : بهذا المعنى تكون الأيديولوجيا هى أكثر العلوم موضوعية.

## **Political Thought**

**This may mean any one of four things :**

- 1- Political thought : thoughts, theories and values which motivate policy, and political behaviour. Political thought includes the theories through which people attempt to explain each other's political behaviour, the values by which they judge it, and the mechanisms (Such as law) Whereby they attempt to control it.**
- 2- Political theory . The theory of political institutions. This includes the theories of the state, of law, of representation and election. It is a comparative and explanatory science, exemplified in works of constitutional history and analysis .**
- 3- Political Philosophy . this seeks the most general questions of method and justification raised by the concepts and theories employed in 1. and 2. Thus the concept of justice, which may form a part of ordinary political thought, may also be a subject of philosophical analysis, with a view to determining its grounds.**
- 4- Political science . An academic discipline which includes 2. and 3. along with political economy, and perhaps also sociology. it involves a developing**

synthesis of many contrasting disciplines, and incorporates all studies which have politically significant thought and action as their subject-matter. It is probably too wide and too ambitious to be an independent subject with a method of its own, and remains influential only as a projected unity rather than as an actual one.

### ترجمة المصطلح : الفكر السياسى

يعنى الفكر السياسى واحداً من الأمور الأربعة التالية:

١- "الفكر السياسى" أى الأفكار والنظريات والقيم التى تحرك الحكومة والسلوك السياسى، ويشتمل على النظريات التى يحاول من خلالها شعب ما تفسير السلوك السياسى لشعب آخر، والقيم التى تحكمه، فضلاً عن الآليات (مثل القانون) التى تسيطر عليه.

٢- "النظرية السياسية" أى نظرية المؤسسات السياسية، وتشتمل على نظريات الدولة، والقانون، والتمثيل النيابى، والانتخاب. وهى علم مقارن تفسرى يُضرب له مثلاً فى مؤلفات تاريخ المؤسسات وتحليلها.

٣- "الفلسفة السياسية" تبحث عن إجابات أكثر شمولية عن أعم الأسئلة التى تدور حول المنهج وتبرير استخدامه، والتى تثيرها المفاهيم والنظريات المستخدمة فى المعنيين الأول والثانى. لذا فإن مفهوم العدالة الذى يشكل جزءاً من الفكر السياسى بمعناه المؤلف، يكون أيضاً موضوعاً للتحليل الفلسفى مزوداً برؤية تحدد ما يقوم عليه من أسس.

٤ - "العلم السياسي" : نظام أكاديمي يشتمل على المعنيين الثاني والثالث فضلاً عن الاقتصاد السياسي ، وربما أيضاً علم الاجتماع . ويشتمل على تركيب متطور لعدد من الأنظمة المتناقضة وتجسده كل الدراسات ذات المغزى السياسي من الناحية الفكرية والواقعية الفعلية.

قد تكون السياسة علماً له موضوعه المستقل ومنهجه الخاص طموحاً بعيداً، ومع ذلك يبقى ذلك الطموح مشروعاً نسعى إلى تحقيقه أكثر من كونه واقعاً فعلياً.

# قائمة المصادر والمراجع





## أولاً : مصادر أجنبية

- Heidegger, M. : "Sein und Zeit" , 10 Auf. Max Niemeyer Verlag, Tübingen, Germany , 1963.

## ثانياً : موسوعات فلسفية

- The Ency .of Philosophy : Collin Macmillan Publishers, London, 1975.

## ثالثاً : قواميس أجنبية

- Antony F : A Dictionary of Philosophy, Macmillan press, London, 1981.
- Laqueur, Walter : "A Dictionary of Politics", Pan Books LTD, London, 1973.
- Müller , M and Halder, A : "Philosophisches Wörterbuch, Herder Taschenbuch Verlag, Freiburg im . Br. 1988.
- Grimm, J. and Grimm W. : "Deutsches Wörterbuch, 2 er B. Leipzig verlag von S. Hirzel , 1860.
- Runes, D.D. : "The Dictionary of Philosophy", George Routledge and Sons LTD, London, 1945.

## رابعاً : مراجع عربية

- عبد الرحمن بدوى : "دراسات في الفلسفة الوجودية" ، ج ١ ، مكتبة النهضة المصرية ، القاهرة ١٩٦٦ م .
- عبد الغفار مكاوى : "لِمَ الفلسفة" منشأة المعارف - الإسكندرية ، ١٩٨١ م .
- \_\_\_\_\_ : "نداء الحقيقة" - ترجمة ودراسة وتعليق - سلسلة النصوص الفلسفية ، دار الثقافة للطباعة والنشر ، القاهرة ، ١٩٧٧ .
- محمود فهمى زيدان : "كنط والفلسفة النظرية" ، ط ٣ ، دار المعارف بالإسكندرية ، ١٩٧٩ م .

## خامساً : دوريات عربية

- حسن حنفي : "الظاهريات وأزمة العلوم الأوروبية" ، مجلة الفكر المعاصر ، العدد ٥٩ ، الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر ، يناير ١٩٧٠ م .
- زكريا إبراهيم : "الوجود والزمان لهايدجر" ، مجلة تراث الإنسانية - المجلد السادس - دار الرشاد الحديثة القاهرة .

## سادساً : موسوعات فلسفية عربية

- عبد الرحمن بدوى : "الموسوعة الفلسفية" ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت ، ١٩٤٨ .

- عبد المنعم الحفنى : "الموسوعة الفلسفية" ، ط ١ ، دار ابن زيلون،  
بيروت ١٩٩٢م.

### سابعاً: معاجم فلسفية عربية

- المعجم الفلسفى : "مجمع اللغة العربية - الهيئة العامة للشئون الأميرية  
سنة ١٩٨٣م.

- جميل صليبا : "المعجم الفلسفى"، مجمع اللغة العربية، دار الكتاب  
الليثاني - بيروت ١٩٨٢م.

- عبد المنعم الحفنى : "المعجم الفلسفى" ، ط ١ ، الدار الشرقية - القاهرة  
سنة ١٩٩٠م.

- يوسف كرم، مراد وهبة ، يوسف شلالة "المعجم الفلسفى"، مكتب يوليو،  
القاهرة سنة ١٩٦٦م.









